



- GB ENGLISH
- FR FRANÇAIS
- DE DEUTSCH
- IT ITALIANO
- ES ESPAÑOL

# OPERATOR'S MANUAL MANUEL D'UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG MANUALE PER L'OPERATORE MANUAL DE INSTRUCCIONES HC-2020R

## WARNING



READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW THE RULES FOR SAFE OPERATION. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.

## AVERTISSEMENT



LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.

## WARNUNG



LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN. ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN.

## AVVERTENZA



LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE LESIONI GRAVI.

## ADVERTENCIA



LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y SIGA LAS INDICACIONES PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO. DE NO HACERLO, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES.





ES ESPAÑOL  
(Instrucciones originales)

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## CORTASETOS HC-2020R



### ADVERTENCIA

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y SIGA LAS INDICACIONES PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO.  
DE NO HACERLO, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES.

# Información importante

---

**Asegúrese de leer el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.**

**○ Uso al que está destinado este producto**

- ♦ Los cortasetos ECHO son unidades ligeras de alto rendimiento con motor de gasolina diseñadas para recortar setos y arbustos.
- ♦ No utilice este aparato para ningún otro propósito distinto de los mencionados anteriormente.

**○ Usuarios del producto**

- ♦ No deberá utilizar este producto hasta que no haya leído atentamente el manual de instrucciones y asimilado su contenido.
- ♦ Nadie que no haya leído el manual de instrucciones adecuadamente deberá utilizar el producto, asimismo, deberá evitar su utilización si se encuentra resfriado, cansado o en una mala condición física, así como la utilización por parte de niños.
- ♦ Tenga presente que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros ocasionados a terceras personas o a su propiedad.

**○ Acerca del manual de instrucciones**

- ♦ Este manual proporciona la información necesaria para el funcionamiento y mantenimiento de esta máquina. Léalo atentamente y asimile su contenido.
- ♦ Mantenga siempre el manual en un lugar fácilmente accesible.
- ♦ Si ha perdido el manual o si está dañado y no es legible, adquiera uno nuevo en su DISTRIBUIDOR ECHO.
- ♦ Los aparatos utilizados en este manual son aparatos SI (sistema internacional de unidades). Las imágenes que se encuentran entre paréntesis son valores de referencia y, en algunos casos, puede haber un ligero error de conversión.

**○ Préstamo o asignación del producto**

- ♦ Cuando preste el producto descrito en este manual a una tercera persona, asegúrese de que la persona que recibe y trabaja con el producto reciba el manual de instrucciones con el mismo. Si asigna el producto a una tercera persona, adjunte el manual de instrucciones con el producto cuando haga la entrega.

**○ Consultas**

- ♦ Póngase en contacto con su DISTRIBUIDOR ECHO para consultas relacionadas con información del producto, para la adquisición de consumibles, reparaciones y cualquier otro tipo de consultas.

**○ Avisos**

- ♦ El contenido de este manual puede sufrir cambios sin previo aviso debido a actualizaciones del producto. Algunas de las ilustraciones utilizadas pueden ser diferentes al propio producto para hacer más claras las explicaciones.
- ♦ Consulte con su DISTRIBUIDOR ECHO si hay algo que no esté claro o sobre lo que tenga interés.

## Fabricante

### YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPÓN

## Representante autorizado en Europa:

### CERTIFICATION EXPERTS B.V.

P.O. box 5047, Merwedeweg 2, 3621 LR Breukelen, Países Bajos

Para una utilización segura del producto.....	4
Avisos de advertencia.....	4
Otros indicadores.....	4
Símbolos.....	4
Ubicación en la que se encuentra el adhesivo de seguridad .....	5
Manipulación del combustible.....	6
Manipulación del motor.....	7
Manipulación del producto.....	8
Lista de piezas .....	12
Descripción .....	13
Antes de comenzar .....	14
Preparación del combustible .....	14
Funcionamiento del motor .....	15
Arranque del motor.....	15
Parada del motor .....	16
Operación de recorte de setos y arbustos.....	17
Función de rotación .....	17
Funcionamiento básico de recorte de setos .....	18
Mantenimiento y cuidados .....	19
Directivas de asistencia .....	19
Mantenimiento y cuidados .....	19
Almacenamiento .....	24
Almacenamiento durante un largo periodo (30 días o más).....	24
Procedimiento para desechar el producto .....	25
Características técnicas.....	26
Declaración de conformidad .....	27

# Para una utilización segura del producto

## Lea atentamente esta sección antes de utilizar el producto.




○ Las precauciones descritas en esta sección contienen información de seguridad importante. Cúmplalas cuidadosamente.

○ Asimismo, debe leer las precauciones que aparecen en el interior del propio manual.

El texto que aparece después de una marca [marca de diamante] describe las posibles consecuencias de no cumplir la precaución.


## Avisos de advertencia

Las situaciones en las que existe un riesgo de lesión física para el operador y para otras personas aparecen indicadas en este manual y en el propio producto mediante los siguientes avisos de peligro. Léalos y téngalos siempre en cuenta para garantizar un funcionamiento seguro.

 <b>PELIGRO</b>	 <b>ADVERTENCIA</b>	 <b>PRECAUCIÓN</b>
Este símbolo acompañado por la palabra " <b>PELIGRO</b> " llama la atención sobre una acción o sobre unas condiciones que causarán heridas personales importantes o incluso la muerte al operario y a los transeúntes.	Este símbolo acompañado por la palabra " <b>ADVERTENCIA</b> " llama la atención sobre una acción o sobre unas condiciones que pueden causar heridas personales importantes o incluso la muerte al operario y a los transeúntes.	" <b>PRECAUCIÓN</b> " indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar heridas leves o moderadas.




## Otros indicadores

Además de los avisos de advertencia, en este manual se utilizan los siguientes símbolos explicativos:

	El círculo con barra oblicua prohíbe la acción o uso de los objetos mostrados.	<b>NOTA</b>	<b>IMPORTANTE</b>
		Este mensaje enmarcado proporciona consejos para el uso, cuidado y mantenimiento del equipo.	El texto enmarcado con la palabra " <b>IMPORTANTE</b> " contiene información importante relativa al uso, comprobación, mantenimiento y almacenamiento del producto descrito en este manual.

## Símbolos

En este manual y en el propio producto se utilizan una serie de símbolos explicativos. Asegúrese de entender completamente lo que significa cada símbolo.

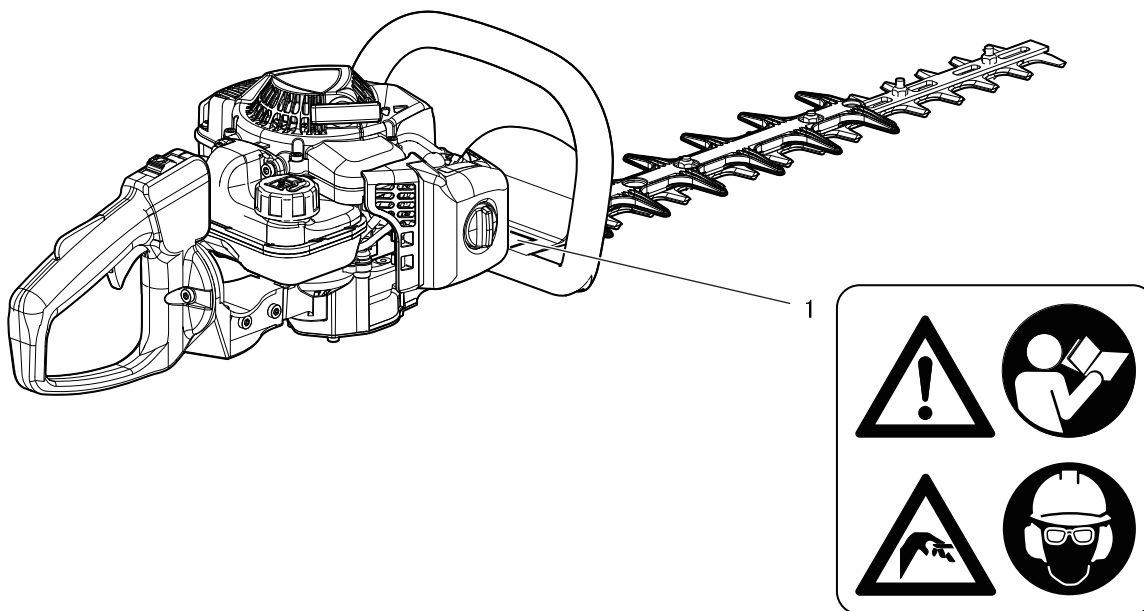
Forma y silueta del símbolo	Descripción / aplicación del símbolo	Forma y silueta del símbolo	Descripción / aplicación del símbolo
	Lea atentamente el manual de instrucciones.		Mezcla de gasolina y aceite
	Utilice siempre protección para los ojos, oídos y cabeza.		Cubeta de purga (cebador)
	Seguridad / Alerta		Amputación de dedo
	Parada de emergencia	<b>T</b>	Ajuste del carburador - Velocidad de ralentí

# Para una utilización segura del producto

Forma y silueta del símbolo	Descripción / aplicación del símbolo	Forma y silueta del símbolo	Descripción / aplicación del símbolo
	No utilice este producto en zonas con ventilación escasa		Control del estrangulador, posición de "Arranque en frío" (Estrangulador cerrado)
	Tenga cuidado no se incendie		Control del estrangulador, posición de "Funcionamiento" (Estrangulador abierto)
	Tenga cuidado de no sufrir descargas eléctricas		Tenga precaución con las zonas a alta temperatura
	Nivel de potencia acústica garantizada		Arranque del motor

## Ubicación en la que se encuentra el adhesivo de seguridad

- Los productos descritos en este manual incorporan el adhesivo de seguridad mostrado a continuación. Asegúrese de comprender el significado del adhesivo antes de utilizar el producto.
- Si el adhesivo se ha deteriorado debido al desgaste, está dañado o se ha despegado y perdido, adquiera un adhesivo de reemplazo en su distribuidor y colóquelo en la ubicación mostrada en las ilustraciones que aparecen a continuación. Asegúrese de que el adhesivo sea siempre legible.



1. Adhesivo de seguridad (Número de pieza X505-002030)

# Para una utilización segura del producto

## Manipulación del combustible

### PELIGRO

#### Mantener siempre alejado del fuego cuando realice el repostaje

El combustible es altamente inflamable y conlleva un riesgo de incendio si se manipula incorrectamente. Tenga un cuidado extremo al mezclarlo, almacenarlo o manipularlo o podrá sufrir lesiones personales graves. Tenga cuidado de cumplir las siguientes instrucciones.

- No fume ni sujete una llama cerca cuando esté realizando el repostaje.
- No reposte el combustible con el motor caliente o en funcionamiento.
- ◆ Si lo hace, el combustible podría incendiarse y provocar un fuego dando lugar a quemaduras.

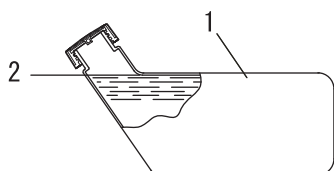
#### Acerca del depósito y del lugar de repostaje

- Utilizar un depósito de combustible aprobado.
- Los depósitos/latas de combustible pueden estar a presión. Afloje siempre los tapones del combustible lentamente para permitir que se iguale la presión.
- NO llene los depósitos de combustible bajo techo. Llene SIEMPRE los depósitos de combustible en el exterior y sobre suelo descubierto.

#### Las salpicaduras de combustible pueden provocar un incendio

Tenga en cuentas las siguientes precauciones cuando reposte:

- No añada demasiado combustible a fin de que no alcance la boca del depósito de combustible. Mantenga el combustible dentro del nivel indicado (hasta el nivel de la pared del depósito de combustible).
- Limpie cualquier resto de combustible que se desborde o que se derrame debido a un llenado excesivo.
- Apriete firmemente la tapa de seguridad una vez finalizado el repostaje.
- ◆ Las salpicaduras de combustible pueden provocar un incendio y quemarse cuando se inflamen.

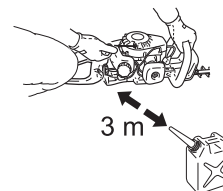


- 1. Depósito de combustible
- 2. Nivel de los hombros

#### No encienda el motor en la zona en la que haya realizado el repostaje

- No debe encender el motor en el lugar en el que haya realizado el repostaje. Desplácese un mínimo de 3 m del lugar en el que ha realizado el repostaje antes de arrancar el motor.

- ◆ Las fugas de combustible producidas durante el repostaje pueden provocar un fuego si se prenden.



#### Las fugas de combustible pueden provocar un fuego

- Una vez realizado el repostaje, compruebe siempre que no haya fugas o descargas de combustible en el conducto del combustible, en las arandelas aislantes del sistema de combustible o alrededor de la tapa del depósito de combustible.
- Si las hubiera, deje de utilizar inmediatamente el producto y póngase en contacto con su distribuidor para que lo repare.
- ◆ Cualquier fuga de combustible puede provocar un fuego.



# Para una utilización segura del producto

## Manipulación del motor

### **ADVERTENCIA**

#### Arranque del motor

Tenga especial cuidado de seguir las siguientes precauciones cuando arranque el motor:

- Asegúrese de que en todo momento están instalados los asideros y protecciones.
- Compruebe que ninguna tuerca ni perno estén flojos
- Compruebe que no haya fugas de combustible
- Compruebe que las cuchillas de corte no están dañadas ni excesivamente desgastadas. Si encuentra alguna anomalía, no utilice la unidad.
- Coloque el producto en un lugar plano y bien ventilado
- Deje suficiente espacio alrededor del producto y no deje que se acerquen personas o animales
- Elimine las obstrucciones, de haberlas
- Asegúrese de que las cuchillas de corte no tocan el suelo ni ningún obstáculo.
- Arranque el motor con el gatillo del acelerador en la posición de velocidad de ralentí
- Mantenga la unidad firmemente en el suelo al arrancar el motor
- No arranque el motor mientras la unidad se encuentra en el aire
- ◆ Si no tiene en cuenta estas precauciones podría provocar un accidente o una lesión, e incluso dar lugar a un accidente mortal.

#### Una vez arrancado el motor, compruebe que no haya vibraciones y sonidos anormales

- Compruebe que no haya vibraciones ni sonidos anormales una vez arrancado el motor. No utilice el producto si hay vibraciones o sonidos anormales. Póngase en contacto con su distribuidor para que lo repare.
- ◆ Los accidentes que causen la caída o rotura de las piezas pueden provocar heridas o lesiones graves.

#### No toque los componentes a temperatura elevada o de alta tensión mientras esté en marcha el producto.

No toque los siguientes componentes a temperatura elevada o de alta tensión mientras esté en marcha el producto o durante algún tiempo después de que se detenga.

- Silenciador, bujía, alojamiento del engranaje y otros componentes a temperatura elevada
- ◆ Podría quemarse si toca un componente a elevada temperatura.
- Bujía, cable de bujía y otros componentes de alta tensión
- ◆ Podría recibir una descarga eléctrica si toca un componente de alta tensión mientras el producto esté en marcha.



#### En caso de incendio o humo, anteponga la seguridad

- Si el fuego proviene del motor o bien el humo aparece en otra zona distinta del tubo de escape, en primer lugar aléjese del producto para asegurar su integridad física.
- Utilice una pala para arrojar arena u otro material similar sobre el fuego a fin de evitar su propagación o bien apáguelo utilizando un extintor de incendios.
- ◆ Una reacción de pánico podría provocar que el fuego y los demás daños sean más importantes.



#### Los humos de escape son tóxicos

- Los humos de escape del motor contienen gases tóxicos. No utilice el producto en interiores, en invernaderos de plástico o en otros lugares mal ventilados.
- ◆ Los humos de escape podrían provocar envenenamiento.



#### Apague el motor cuando compruebe o realice el mantenimiento del producto

Cuando compruebe o realice el mantenimiento del producto después del uso, tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- Apague el motor y no intente realizar ninguna comprobación ni mantenimiento del producto hasta que el motor se haya enfriado
- ◆ Podría quemarse.
- Retire la pipa de la bujía antes de realizar comprobaciones y operaciones de mantenimiento
- ◆ Podría producirse un accidente si el producto se arranca inesperadamente.

#### Comprobación de la bujía

Cuando compruebe la bujía, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- Si los electrodos o terminales están desgastados o si hay roturas en los elementos cerámicos, sustitúyalos por otros nuevos.
- La prueba de chispas (para comprobar si la bujía está emitiendo chispas) debe ser realizada por su distribuidor.
- La prueba de chispas no debe realizarse cerca del orificio de la bujía.
- La prueba de chispas no debe realizarse en lugares en los que haya salpicaduras de combustible o gases inflamables
- No debe tocar las partes metálicas de la bujía
- ◆ La bujía podría iniciar un fuego o darle una descarga eléctrica.





# Para una utilización segura del producto

## Manipulación del producto Precauciones generales

### **ADVERTENCIA**

#### Manual de instrucciones

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el producto a fin de asegurar un funcionamiento correcto.
- ◆ Si no lo hace podría provocar un accidente o una lesión grave.



#### No utilice el producto para un uso distinto para el que está diseñado

- No debe utilizar el producto para ningún propósito distinto de los descritos en el manual de instrucciones.
- ◆ De hacerlo, podría provocar un accidente o una lesión grave.

#### No modifique el producto

- No debe modificar el producto.
- ◆ De hacerlo, podría provocar un accidente o una lesión grave. Cualquier error resultante de una modificación del producto no estará cubierto por la garantía del fabricante.

#### No utilice el producto a no ser que haya sido comprobado y se le haya realizado el mantenimiento

- No debe utilizar el producto a no ser que haya sido comprobado y se le haya realizado el mantenimiento. Asegúrese siempre de comprobar el producto y de realizar regularmente el mantenimiento.
- ◆ Si no lo hace, podría producirse un accidente o una lesión grave.

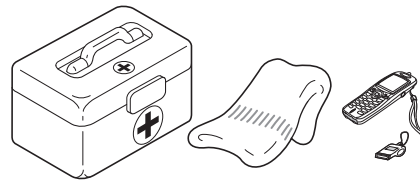
#### Préstamo o asignación del producto

- Cuando preste el producto a una tercera persona, asegúrese de que la persona que toma prestado el producto recibe con él el manual de instrucciones.
- Si asigna el producto a una tercera persona, adjunte el manual de instrucciones con el producto cuando haga la entrega.
- ◆ Si no lo hace, podría producirse un accidente o una lesión grave.

#### Preparación en caso de sufrir una lesión

En el improbable caso de sufrir un accidente o lesión, asegúrese de que esté preparado.

- Equipo de primeros auxilios
- Paños y toallas (para detener cualquier hemorragia)
- Silbato o teléfono móvil (para solicitar ayuda externa)
- ◆ Si no es capaz de realizar los primeros auxilios o de pedir ayuda externa, la lesión podría empeorar.



## Precauciones de uso

### **PELIGRO**

#### Arranque del motor

- No trate de arrancar el motor colocándose por el lado de la cuchilla.
- ◆ Pueden producirse lesiones físicas si las cuchillas de corte comienzan a moverse de repente.

#### No retire la extensión no afilada

- No trabaje con el producto sin la extensión no afilada. Si debe retirarla para razones de mantenimiento, consulte a su distribuidor.
- ◆ Si no lo hiciera, podría sufrir lesiones graves.

#### Pare siempre el motor si se atascan las cuchillas.

- No intente nunca extraer el objeto causante del atasco con el motor funcionando.
- ◆ Pueden producirse lesiones físicas si se extrae el objeto causante del atasco de las cuchillas y éstas comienzan a moverse de nuevo.

# Para una utilización segura del producto

## **ADVERTENCIA**

### Usuarios del producto

El producto no podrá ser utilizado por:

- personas que estén cansadas
- personas que hayan consumido alcohol
- personas que estén tomando medicación
- mujeres embarazadas
- personas que estén en una mala condición física
- personas que no hayan leído el manual de instrucciones
- niños

◆ Si no sigue estas instrucciones podría provocar un accidente.

- El sistema de encendido de este producto genera campos electromagnéticos durante su funcionamiento. Los campos magnéticos pueden causar interferencias con los marcapasos o hacer que no funcionen correctamente. Para reducir los riesgos para la salud, recomendamos a los usuarios de marcapasos que consulten a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar este producto.



### Condiciones de uso y de funcionamiento

- No utilice el producto en lugares donde no se asegure la estabilidad, por ejemplo, cuevas empinadas o después de que haya llovido, ya que dichos lugares son resbaladizos y peligrosos.
- No trabaje con el producto de noche o en lugares oscuros con poca visibilidad.
- ◆ Si se cae o se resbala podría sufrir una lesión grave, o bien no lograr que el producto funcione correctamente.

### Transporte del producto

Cuando lleve a cabo el transporte en las situaciones descritas a continuación, apague el motor y asegúrese de que las cuchillas de corte se hayan detenido y, a continuación, coloque la tapa de las cuchillas y aleje el silenciador de usted.

- Traslado a otro lugar cuando esté trabajando
- Traslado a otra área mientras está trabajando
- Abandono del lugar en el que ha estado trabajando
- ◆ Si no cumple estas precauciones podría sufrir quemaduras o una lesión grave.
- Cuando transporte el producto en coche, vacíe el depósito de combustible, coloque la tapa de la cuchilla de corte y asegure firmemente el producto en su lugar para evitar que se mueva.
- ◆ Los viajes en coche con combustible en el depósito podrían provocar un incendio.

### Las vibraciones y el frío

Se cree que puede contraerse una enfermedad llamada fenómeno de Raynaud, que afecta a los dedos de ciertos individuos, si se está expuesto a vibraciones y frío. La exposición a las vibraciones y al frío puede causar el cosquilleo y quemazón de los dedos, seguidos de pérdida de color y sensación de dedos dormidos.

Se recomiendan las siguientes precauciones, ya que se desconoce cuál es la exposición mínima que desencadena esta dolencia.

- Mantenga el cuerpo caliente, especialmente la cabeza y el cuello, los pies y los tobillos y las manos y las muñecas.
- Mantenga una buena circulación sanguínea realizando vigorosos ejercicios con los brazos durante frecuentes descansos y también no fumando.
- Limite el número de horas de trabajo. Intente también hacer cada día trabajos en los que no sea necesario usar el cortasetos u otros equipos a motor sujetados con las manos.
- Si experimenta molestias, rojez o hinchazón de los dedos, seguidos de una pérdida de sensación y emblanquecimiento de los mismos, consulte con su médico antes de volver a exponerse al frío y a las vibraciones.
- ◆ Si no tiene en cuenta estas instrucciones podría perjudicar su salud.

### Lesiones por esfuerzos repetitivos

Se cree que un uso excesivo de los músculos y tendones de los dedos, manos, brazos y hombros puede causar dolores, hinchazones, adormecimiento, debilidad y dolores extremos en los mismos. Ciertas actividades repetitivas de las manos pueden suponer un alto riesgo para el usuario de desarrollo de lesiones debidas a esfuerzos repetitivos (RSI).

Para reducir el riesgo de lesiones por esfuerzos repetitivos (RSI):

- Evite colocar la muñeca en posición doblada, extendida o torcida.
- Tómese descansos periódicos para minimizar la repetición y deje descansar las manos. Reduzca la velocidad y fuerza con la que hace el movimiento repetitivo.
- Haga ejercicios que fortalezcan los músculos de las manos y de los brazos.
- Consulte a su médico si siente cosquilleos, adormecimiento o dolor en sus dedos, manos, muñecas o brazos. Cuanto antes se diagnostiquen estas lesiones (RSI), más probabilidades tendrá de prevenir daños permanentes en los nervios y músculos.
- ◆ Si no tiene en cuenta estas instrucciones podría perjudicar su salud.

# Para una utilización segura del producto

## ADVERTENCIA

### Retire las sustancias y obstáculos extraños antes de utilizar el producto

- Inspeccione el área en la que se utilizará la unidad. Retire las piedras, objetos metálicos y otros objetos que pudieran obstruir o dañarla.
- ◆ Puede producirse un accidente o lesiones graves si el dispositivo de corte arroja objetos extraños.

### Apague inmediatamente el motor si algo no va como debiera

En las situaciones que se describen a continuación, apague inmediatamente el motor y asegúrese de que el dispositivo de corte se ha detenido antes de comprobar cada área del producto. Sustituya cualquier pieza dañada.

- Si el dispositivo de corte golpea una roca, árbol, poste u otro tipo de obstáculo mientras está trabajando.
- Si el producto comienza a vibrar anormalmente de forma repentina.
- ◆ El uso continuado de las piezas cuando estén dañadas puede provocar un accidente o una lesión grave.

### El área dentro de un radio de 10 metros es una zona peligrosa

El área dentro de un radio de 10 metros del producto es una zona peligrosa. Tenga cuidado de cumplir estas precauciones cuando trabaje con el producto.

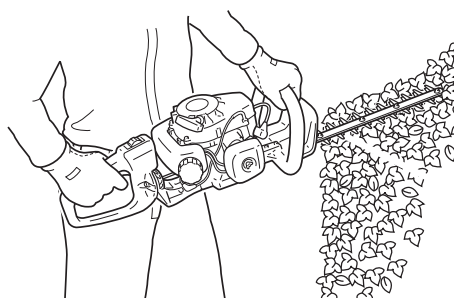
- No permite que niños, otras personas o mascotas entren en la zona de peligro.
- Si entra otra persona en la zona de peligro, apague el motor para detener las cuchillas.
- Cuando se acerque al operario, hágale una señal, por ejemplo, arrojándole ramitas desde el exterior de la zona de peligro y, a continuación, compruebe que el motor se haya desconectado y que las cuchillas hayan parado de moverse.
- No permita que nadie sujete el material que está cortando.
- ◆ Cualquier contacto con las cuchillas de corte podría provocar una lesión grave.

### No utilice el producto cuando las cuchillas de corte estén moviéndose a velocidad de ralentí.

- No utilice el producto mientras las hojas de corte estén en movimiento, si el cortasetos está funcionando con el gatillo del acelerador en la posición de ralentí. Apague inmediatamente el motor y ajuste el carburador.
- ◆ De hacerlo, podría provocar un accidente o una lesión grave.

### No utilice la unidad con una sola mano.

- Mantenga ambas manos en los asideros mientras el motor esté en marcha. Nunca utilice la unidad con una sola mano.
- Sujete firmemente el cortasetos con ambas manos, colocando una mano en el asidero delantero y la otra en el asidero trasero.
- Sujete firmemente la unidad colocando los pulgares y los dedos alrededor de los asideros.
- No retire las manos de la unidad cuando las cuchillas estén en movimiento.
- ◆ Si no observa estas instrucciones hará que el producto sea inestable, lo que puede derivar en lesiones graves.



### Asegúrese de que las cuchillas de corte están paradas antes de colocar la unidad en el suelo.

- Cuando apague el motor, compruebe y asegúrese de que las cuchillas de corte hayan dejado de moverse antes de bajar la unidad al suelo.
- ◆ Incluso aunque el motor esté apagado, las cuchillas pueden provocar todavía una lesión mientras estén girando libremente.

### Retire los restos del silenciador

- Si objetos tales como hierba, hojas, ramitas o el exceso de grasa quedan atascados alrededor del silenciador del motor, detenga éste y retire cualquier objeto extraño, teniendo cuidado siempre de no tocar los puntos calientes de la unidad.
- ◆ Si no lo hace podría provocar un incendio.

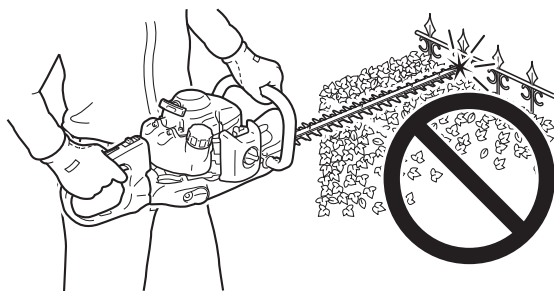


# Para una utilización segura del producto

## **⚠ ADVERTENCIA**

### **No utilice la unidad para cortar objetos duros**

- No utilice la unidad para cortar objetos duros, tales como cables o láminas de acero.
- Si las cuchillas chocan con un obstáculo o no funcionan correctamente, detenga el motor e inspeccione las cuchillas en busca de daños.
- ◆ Si no observa estas indicaciones podría dar lugar a la avería del producto o a un accidente.



### **Jamás utilice la unidad mientras se encuentra subido en una escalera o taburete**

- No se suba a superficies inestables.
- No utilice la unidad cuando se encuentre subido en la parte superior de una escalera o de pie en un taburete.
- ◆ Si no lo hace, podría producirse un accidente o una lesión grave.

### **Detenga el motor antes de poner en marcha la función de rotación**

- Asegúrese de detener el motor antes de rotar el asidero trasero. Nunca rote el asidero sin apagar el motor, incluso estando el gatillo del acelerador en la posición de ralentí.
- ◆ Si no observa estas instrucciones hará que el producto sea inestable, lo que puede derivar en lesiones graves.

## Ropa de protección

## **⚠ ADVERTENCIA**

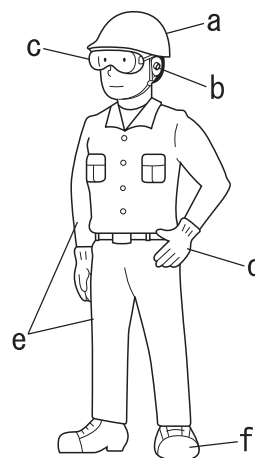
### **Póngase indumentaria protectora**

Póngase siempre la ropa de protección siguiente cuando trabaje con el cortasetos.

- a **Protección para la cabeza (casco):** Protege la cabeza
  - b **Orejas o tapones para los oídos:** Protegen los oídos
  - c **Gafas de seguridad:** Protegen los ojos
  - d **Guantes de seguridad:** Protegen las manos del frío y la vibración
  - e **Ropa de trabajo ajustada (mangas y pantalones largos):** Protege el cuerpo
  - f **Botas protectoras, no deslizantes y pesadas o zapatos de trabajo no deslizantes:** Protegen los pies
- ◆ Si no tiene en cuenta estas precauciones, podría derivar en daños en la visión o en la audición o dar lugar a una lesión grave.

En caso necesario, utilice la ropa de protección descrita a continuación.

- **Mascarilla para el polvo:** Protege el aparato respiratorio
- **Red para abejas:** Para hacer frente a ataques de abejas



### **Utilice indumentaria adecuada**

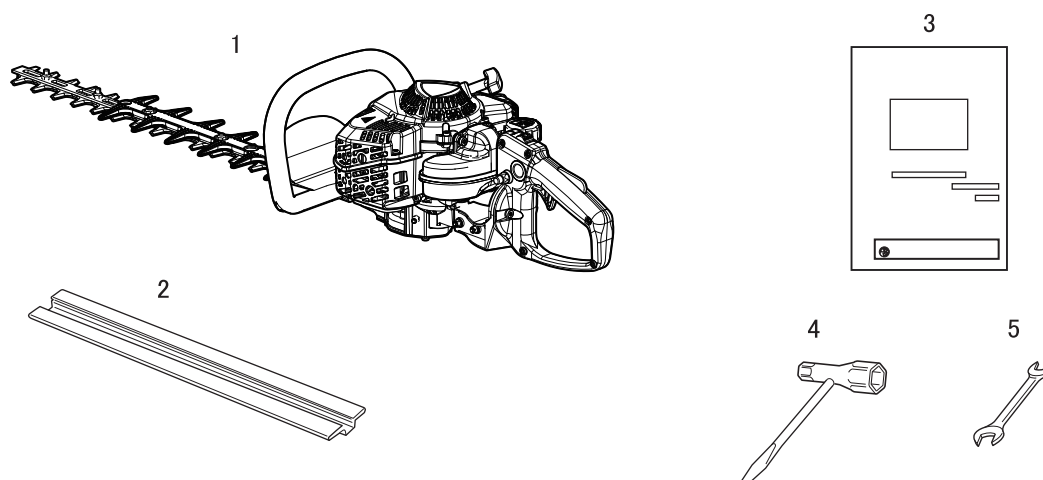
No utilice corbatas, joyería o ropa floja o colgante que pueda quedar atrapada en la unidad. No utilice calzado con la puntera abierta ni vaya descalzo o sin perneras.

- ◆ Si no tiene en cuenta estas precauciones, podría derivar en daños en la visión o en la audición o dar lugar a una lesión grave.

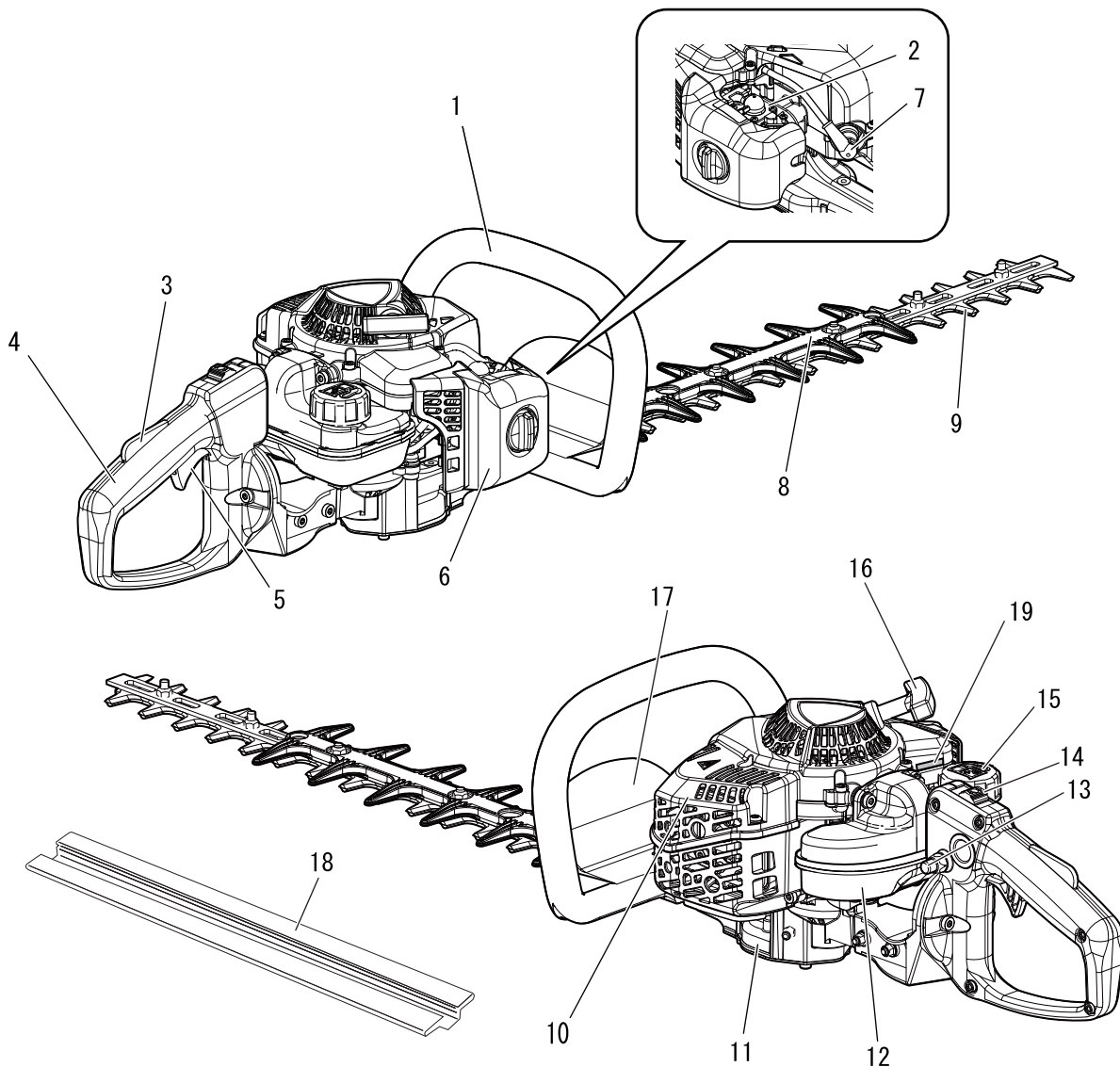


# Lista de piezas

- ♦ En la caja de embalaje están empaquetadas de forma separada las siguientes piezas.
- ♦ Cuando haya desempaquetado la caja, compruebe que contenga las siguientes piezas.
- ♦ Póngase en contacto con su DISTRIBUIDOR ECHO si falta alguna o está rota.



Número	Nombre de pieza	Cantidad
(1)	Conjunto del cortasetos	1
(2)	Funda de la cuchilla	1
(3)	Manual de instrucciones	1
(4)	Llave en T	1
(5)	Llave fija	1



1. **Asidero delantero** Asidero ubicado sobre el dispositivo de corte.
2. **Carburador** Dispositivo para mezclar el combustible y el aire en las proporciones correctas.
3. **Bloqueo del gatillo del acelerador** Dispositivo que evita la puesta en funcionamiento accidental del gatillo del acelerador hasta que no se libera manualmente.
4. **Asidero trasero** Asidero ubicado en el extremo más alejado del accesorio de corte.
5. **Gatillo del acelerador** - Dispositivo que se acciona con el dedo y sirve para controlar la velocidad del motor.
6. **Tapa del filtro de aire** Recubre y protege el filtro de aire.
7. **Bujía**
8. **Extensión sin filo** Una parte desafilada para extender el accesorio de corte. (Aplicable a la unidad de cuchilla de doble filo)
9. **Dispositivo de corte** La parte del conjunto de la cuchilla de corte y la placa de rotura, junto con cualquier pieza accesorio, que realiza la acción cortadora.
10. **Cubierta para el silenciador** Cubierta para el silenciador que impide que el usuario entre en contacto con el escape caliente.
11. **Alojamiento de engranajes** Alojamiento que contiene los engranajes que reducen la velocidad del motor para el accesorio de corte.
12. **Depósito de combustible** Contiene el combustible y el filtro de combustible.
13. **Botón de bloqueo de rotación** Un botón que sirve para bloquear la rotación del asidero trasero.
14. **Interruptor de encendido** Dispositivo que permite arrancar y detener el motor.
15. **Tapón del depósito de combustible** Para cerrar el depósito de combustible.
16. **Tirador del estérter** Tire de este tirador para arrancar el motor.
17. **Protección** Protección situada entre el asidero delantero y el accesorio de corte para proteger la mano de lesiones si ésta se resbala del asidero.
18. **Funda de la cuchilla** Al transportar o guardar la unidad, coloque siempre la funda de la cuchilla.
19. **Tipo y número de serie**



# Antes de comenzar

## Preparación del combustible

### PELIGRO

- El combustible es altamente inflamable y existe riesgo de incendio si se manipula incorrectamente. Lea detenidamente y tenga en cuenta las precauciones de la sección de este manual titulada "Para una utilización segura del producto".
- Una vez finalizado el repostaje, apriete firmemente el tapón del depósito de combustible y no olvide comprobar que no haya pérdidas o descargas por el conducto, en las arandelas aislantes del sistema de combustible o alrededor de la tapa del depósito de combustible. Si las hubiera, deje de utilizar inmediatamente el producto y póngase en contacto con su distribuidor para que lo repare.
- ◆ Si se incendia el combustible, puede provocar quemaduras y fuego.



### PRECAUCIÓN

- Existe diferencia en la presión que hay entre el interior del depósito de combustible y el aire del exterior. Cuando realice el repostaje, afloje ligeramente la tapa del depósito de combustible para eliminar la diferencia de presión.
- ◆ En caso contrario, el combustible podría salirse.

### NOTA

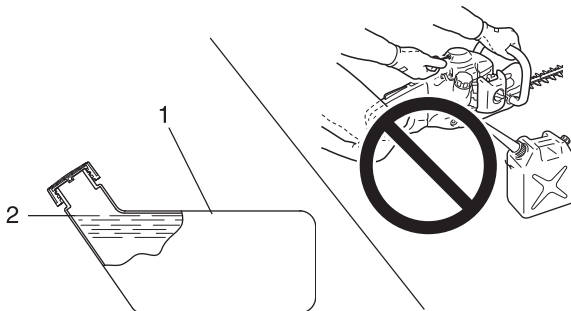
El combustible almacenado envejece. No mezcle más combustible del que Ud. espera usar en treinta (30) días. No realice la mezcla directamente en el depósito de combustible.

## Combustible



- ◆ El combustible es una mezcla de gasolina normal y aceite para motor de 2 tiempos refrigerado por aire. Se recomienda gasolina normal, sin plomo y mínimo de 89 octanos. No utilice combustible que contenga alcohol metílico o más de 10 % de alcohol etílico.
- ◆ Relación de mezcla recomendada: 50 : 1 (2 %) para aceite recomendado ISO-L-EGD Standard (ISO 13738), JASO FC, FD y ECHO.
  - No utilice aceite de dos tiempos para motores refrigerados por agua o para motores de motocicletas.
  - No haga la mezcla directamente en el depósito de combustible del motor.
  - Evite derramar gasolina o aceite. Deberá limpiarse siempre el combustible derramado.
  - Manipule la gasolina con sumo cuidado, ya que es extremadamente inflamable.
  - Almacene siempre el combustible en un recipiente aprobado y homologado.

## Suministro de combustible



1. Depósito de combustible  
2. Nivel de los hombros

- ◆ Llene siempre el depósito al aire libre sobre un suelo raso y coloque firmemente el tapón del combustible. No vierta combustible en espacios interiores.
- ◆ Coloque el producto y el depósito de repostaje sobre el suelo cuando realice el repostaje. No reposte el producto sobre la plataforma de carga de un camión o en otro lugar similar.
- ◆ Asegúrese siempre de que el nivel de combustible está por debajo del nivel de la pared del depósito de combustible cuando realice el repostaje.
- ◆ Existe una diferencia en la presión que hay entre el depósito de combustible y el aire del exterior. Cuando realice el repostaje, afloje ligeramente la tapa del depósito de combustible para eliminar la diferencia de presión.
- ◆ Limpie siempre cualquier resto de combustible derramado.
- ◆ Desplácese un mínimo de 3 m del lugar en el que ha realizado el repostaje antes de arrancar el motor.
- ◆ Mantenga el depósito de repostaje en un lugar oscuro alejado del fuego.

# Funcionamiento del motor

## Arranque del motor

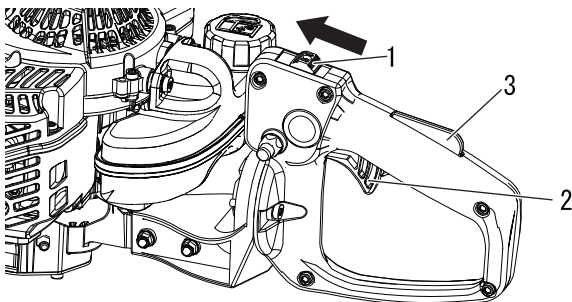
### **⚠ ADVERTENCIA**

- Cuando arranque el motor, tenga en cuenta las precauciones descritas en la página 4 en la sección "Para una utilización segura del producto" para asegurarse de que utiliza correctamente el producto.
- Si cuando se arranque el motor la cuchilla de corte se mueve aunque el gatillo del acelerador este en la posición de velocidad de ralentí, ajuste el carburador antes de utilizar el producto.
- La cuchilla de corte empezará a moverse a medida que el motor cobra velocidad de accionamiento del embrague.
- ◆ Si no tiene en cuenta estas precauciones podría sufrir un accidente o lesión o incluso dar lugar a un accidente mortal.

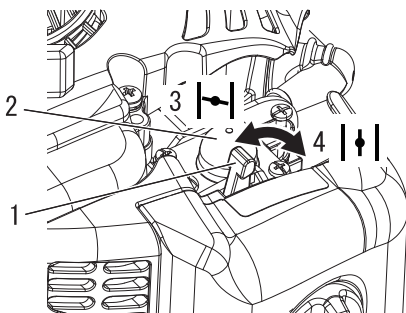
### **NOTA**

- ♦ Tire suavemente en primer lugar del puño del arranque y, a continuación, más rápidamente. No tire hacia fuera de la cuerda del arranque a más de 2/3 de su longitud.
- ♦ No la deje llegar hasta el puño del arranque cuando vuelva.

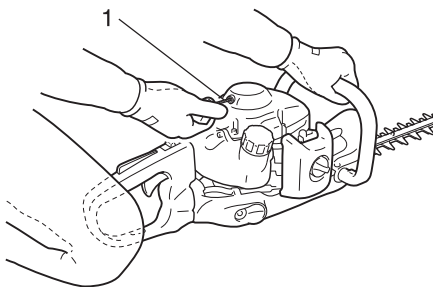
### Arranque de un motor frío



1. Interruptor de encendido  
2. Gatillo del acelerador  
3. Bloqueo del gatillo del acelerador



1. Palanca del estrangulador  
2. Cebador  
3. Arranque en frío  
4. Funcionamiento



1. Tirador del arranque

(Conecte el tapón de bujías en caso de que el producto haya estado guardado durante un largo periodo)

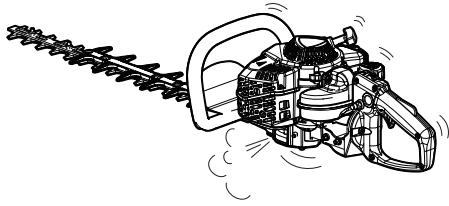
El procedimiento de arranque depende de si el motor está frío o caliente. Un motor frío se arranca del siguiente modo.

1. Retire la funda de la cuchilla y compruebe las cuchillas de corte. Si algo está mal, sustitúyala por una nueva.
2. Ponga el producto sobre un suelo nivelado y compruebe y asegúrese de que las cuchillas no están en contacto con la superficie de la tierra o con cualquier otro impedimento, con una barra u otra herramienta similar.
3. Compruebe que no haya fugas de combustible.
4. Mueva el interruptor de encendido fuera de la posición de parada.
5. Mueva la palanca del estrangulador a la posición de "Arranque en frío".
6. Pulse y libere alternativamente el cebador hasta que succione combustible.
7. Comprobando que el área que tiene alrededor sea segura, sujete el asidero delantero firmemente con la mano izquierda tal como se muestra en la ilustración y tire varias veces del puño del arranque.
8. Si escucha un sonido como de explosión y se detiene el motor de forma inmediata, mueva la palanca del estrangulador a la posición de "Trabajo" y continúe tirando del puño del arranque para arrancar el motor.
9. Si el motor se arranca de forma inmediata al seguir las instrucciones del paso 7 anterior, vuelva a colocar suavemente la palanca del estrangulador en la posición de "Trabajo".
10. Deje calentar el motor durante unos instantes en la velocidad de ralentí.
11. Pulse el bloqueo del gatillo del acelerador y vaya apretando gradualmente el gatillo del acelerador.



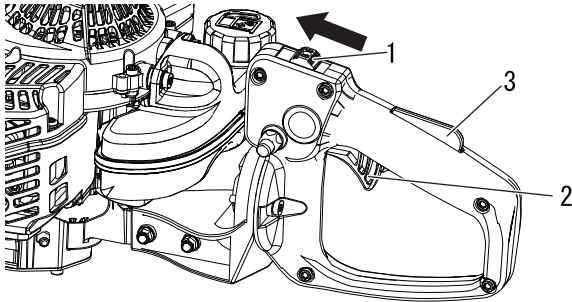
# Funcionamiento del motor

## Calentamiento del motor



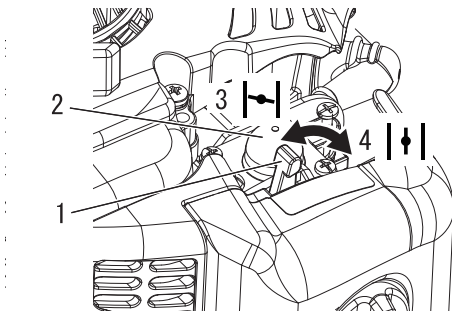
1. Una vez arrancado el motor, déjelo calentar de 2 a 3 minutos en ralentí (es decir, a baja velocidad).
2. El calentamiento del motor ayuda a lubricar su funcionamiento interno con mayor uniformidad. Deje calentar totalmente el motor, especialmente si está frío.

## Arranque de un motor caliente



1. Interruptor de encendido
2. Gatillo del acelerador
3. Bloqueo del gatillo del acelerador

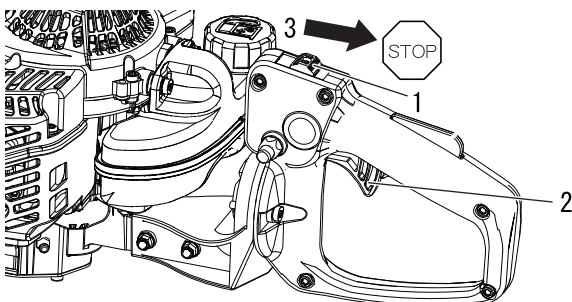
1. Mueva el interruptor de encendido fuera de la posición de parada.
2. Asegúrese de que el disparador del acelerador esté en posición de ralentí.



1. Palanca del estrangulador
2. Cebador
3. Arranque en frío
4. Funcionamiento

3. Compruebe que la palanca del estrangulador esté en la posición de "Trabajo".
4. Si el depósito de combustible no está vacío, tire del puño del estárter para arrancar el motor.
5. Si no puede verse combustible en el cebador, pulse y libere de forma alternativa el cebador hasta que éste succione el combustible.
6. Comprobando que el área a su alrededor es segura, tire del puño del arranque para arrancar el motor.

## Parada del motor



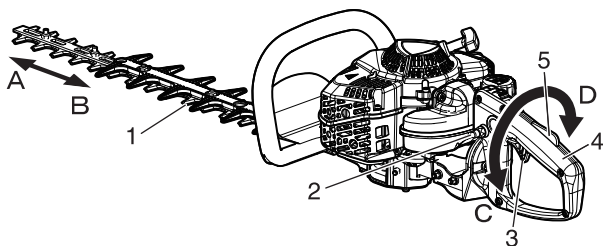
1. Interruptor de encendido
2. Gatillo del acelerador
3. Parada

1. Suelte el gatillo del acelerador y ajuste el motor al ralentí (es decir baja velocidad).
2. Ponga el interruptor de encendido en la posición de parada.
3. En caso de emergencia, pare el motor inmediatamente utilizando el interruptor de encendido.
4. Si el motor no se para, desplace la palanca del estrangulador a la posición de "Arranque en frío". El motor se calará y se detendrá (un paro de estrangulador).

\* Si no se detiene el motor cuando se utiliza el interruptor de encendido, haga que un distribuidor compruebe y repare el interruptor de encendido antes de volver a utilizar el producto.

# Operación de recorte de setos y arbustos

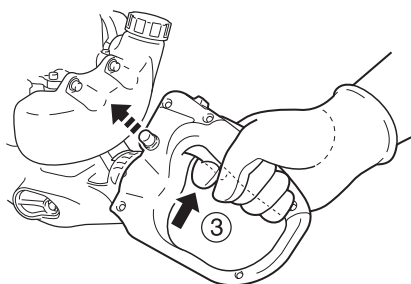
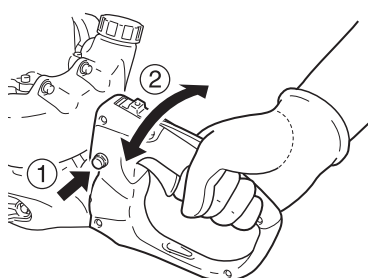
## Función de rotación



- 1. Cuchilla de corte
- 2. Botón de bloqueo de rotación
- 3. Gatillo del acelerador
- 4. Asidero trasero
- 5. Bloqueo del gatillo del acelerador

A fin de permitir al usuario realizar el trabajo de recorte de setos y arbustos en una posición cómoda y sin esfuerzo, el asidero trasero puede girarse (C ↔ D) con la dirección del movimiento de la cuchilla de corte (A ↔ B) como su eje.

La rotación puede ubicarse a 45° y a 90° a la derecha y a la izquierda respectivamente.



### Procedimiento

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- ¡No olvide detener el motor antes de utilizar la función de rotación!
- ◆ Si no observa estas instrucciones hará que el producto sea inestable, lo que puede derivar en lesiones graves.

1. Desbloquee la rotación bloqueada presionando el botón de bloqueo de rotación.
2. Gire el asidero trasero hasta la posición indicada (45° ó 90° a la derecha o a la izquierda). Una vez alcanzada la posición de bloqueo, sonará un clic.
3. Sujete el gatillo del acelerador mientras presiona el bloqueo del gatillo del acelerador y presiona el botón de bloqueo de rotación para bloquear la rotación del asidero trasero.

### Posiciones de bloqueo

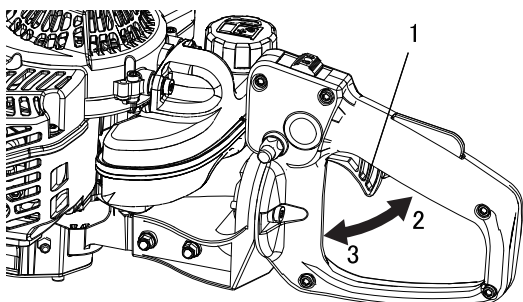
	45° a la derecha		90° a la derecha	
	45° a la izquierda		90° a la izquierda	

# Operación de recorte de setos y arbustos

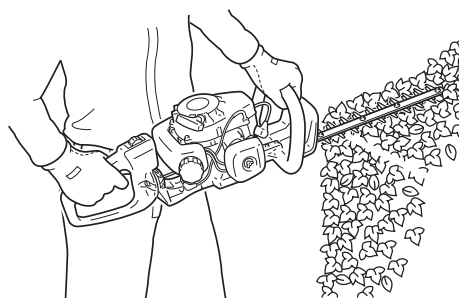
## Funcionamiento básico de recorte de setos

### NOTA

- ♦ Esta unidad está diseñada para cortar arbustos y setos con ramas con un diámetro inferior a 6 mm.
- ♦ Cuando empiece a recortar, utilice la velocidad máxima. Si corta a menos velocidad, podría dañar el embrague si éste se resbala. Cuando no realice operaciones de corte o recorte, no utilice el motor a máxima aceleración.



1. Gatillo del acelerador      3. Ralentí  
2. Alta velocidad



- ♦ Tirar del gatillo del acelerador después de arrancar provocará que la velocidad del motor aumente y que la cuchilla de corte comience a moverse. Ajuste la velocidad del motor dependiendo, por ejemplo de la cantidad de setos que va a cortar.

- ♦ Realice el trabajo de corte con la cuchilla colocada en dirección opuesta a su cuerpo. No oriente la cuchilla de corte hacia usted ni la coloque cerca de su cuerpo.
- ♦ Al cortar la parte superior de setos o arbustos, hágalo mientras desplaza la cuchilla de corte de un lado a otro. Puede realizar un corte limpio si desplaza la cuchilla ligeramente hacia abajo.
- ♦ Al cortar los laterales, mueva la cuchilla de abajo arriba para lograr un corte limpio.
- ♦ No presione la cuchilla de corte contra objetos como los árboles. Utilice la unidad de acuerdo con el movimiento y la velocidad de la cuchilla de corte.

# Mantenimiento y cuidados

## Directivas de asistencia

Área	Mantenimiento	Página	Antes de usar	Mensual
Filtro de aire	Limpiar/sustituir	19	•	
Filtro de combustible	Inspeccionar/limpiar/sustituir	19		•
Bujía	Inspeccionar/limpiar/ajustar/sustituir	21		•
Carburador	Ajustar/sustituir y ajustar	20		•
Sistema de enfriamiento	Inspeccionar/limpiar	20	•	
Silenciador	Inspeccionar/apretar/limpiar	20		•
Caja de engranajes	Engrasar	22	• (15 - 20h)	
Arranque	Inspeccionar	23	•	
Cuchillas	Inspeccionar/limpiar/lubricar	21	•	
Sistema de combustible	Inspeccionar	21	•	
Tornillos, pernos y tuercas	Inspeccionar/apretar/sustituir	-	•	

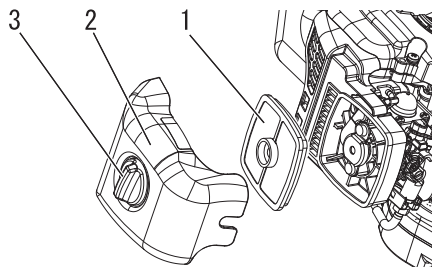
## IMPORTANTE

Los intervalos de tiempo son los máximos. El uso real y su experiencia determinarán la frecuencia del mantenimiento necesario. Registre las fechas de las inspecciones mensuales y anuales.

## Mantenimiento y cuidados

Si tiene cualquier pregunta o problema, póngase en contacto con su distribuidor.

### Limpeza del filtro de aire



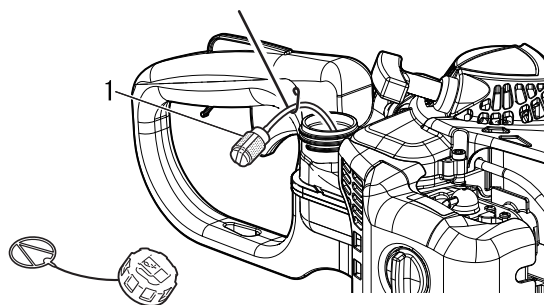
1. Filtro de aire  
2. Tapa del filtro de aire  
3. Botón de la tapa del filtro de aire

### NOTA

- ♦ Si el filtro estuviera excesivamente sucio o ya no encajara bien, sustitúyalo.
- ♦ Compruebe que el filtro está completamente seco antes de volver a montarlo.

1. Cierre el estrangulador. Afloje el botón de la tapa del filtro de aire y retire la tapa del filtro de aire y del filtro de aire.
2. Cepille cuidadosamente la suciedad del filtro o limpie con un disolvente no inflamable si lo cree necesario. Seque completamente antes de volver a montar.
3. Vuelva a montar el filtro de aire con su tapa.

### Limpeza del filtro de combustible



1. Filtro de combustible

1. Extraiga el filtro del combustible a través de la abertura del depósito de combustible con un alambre de acero o similar.
2. Limpie el filtro con un limpiador adecuado o sustitúyalo si es necesario.
3. Vuelva a montar el filtro.

# Mantenimiento y cuidados

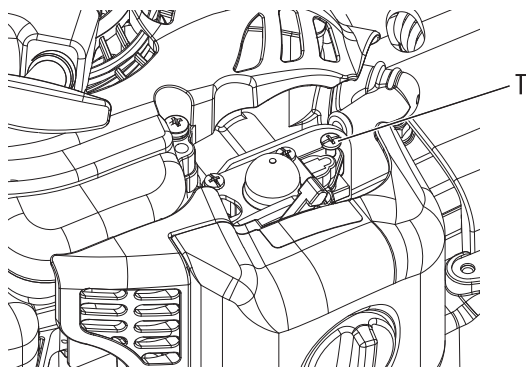
## Ajuste del carburador

### **⚠ ADVERTENCIA**

Cuando haya finalizado el ajuste del carburador, no deberá mover la cuchilla de corte al ralentí, en caso contrario podría sufrir una lesión personal grave.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Cuando arranque, el regulador de velocidad de ralentí (T) deberá estar ajustado para que la cuchilla de corte no se mueva. Si hay algún problema con el carburador, póngase en contacto con su distribuidor.



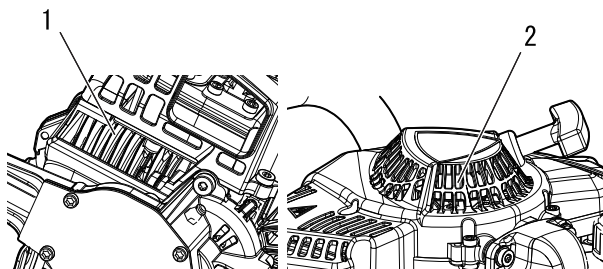
T: Regulador de velocidad de ralentí

Todas las unidades se prueban en fábrica y se ajusta el carburador para proporcionar un rendimiento máximo.

Antes de ajustar el carburador, limpie o sustituya el filtro de aire, arranque el motor y déjelo en marcha varios minutos para que alcance la temperatura de funcionamiento.

1. Ajuste de la velocidad de ralentí.  
Arranque el motor y gire el tornillo de ajuste de la velocidad de ralentí (T) en el sentido horario hasta que las cuchillas empiecen a moverse; a continuación gire el tornillo (T) en sentido anti horario hasta que las cuchillas dejen de moverse. Gire 1/2 de vuelta adicional el tornillo (T) en sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Acelere hasta la máxima velocidad durante 2 ó 3 segundos para eliminar el exceso de combustible del motor y, a continuación, vuelva al ralentí. Acelere a máxima velocidad para comprobar que haya una transición suave desde el ralentí hasta la máxima velocidad.

## Sistema de enfriamiento



1. Aletas del cilindro

2. Entrada de aire de refrigeración

1. Limpie la suciedad y los residuos de las aletas del cilindro.
2. Limpie la suciedad alrededor de la entrada de aire de refrigeración.

## Limpieza del silenciador

### **⚠ ADVERTENCIA**

ⓘ No utilice nunca la unidad si el silenciador o el amortiguador de chispa están dañados o ausentes. La utilización de un amortiguador de chispa dañado o ausente supone un riesgo de incendio y puede dañar su audición.

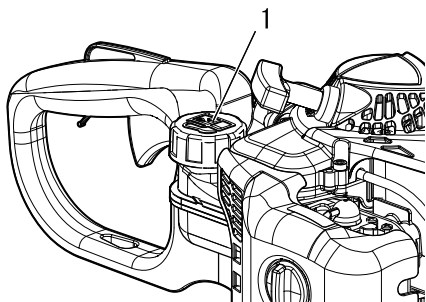
- ♦ Los depósitos de carbonilla en el silenciador provocarán una reducción de la potencia del motor y su sobrecalentamiento. La pantalla protectora del apaga chispas debe revisarse periódicamente. Limpie cualquier depósito que se acumule en el

silenciador.

## IMPORTANTE

No desmonte la tapa del silenciador. Si fuera necesario, no dude en consultar a su distribuidor.

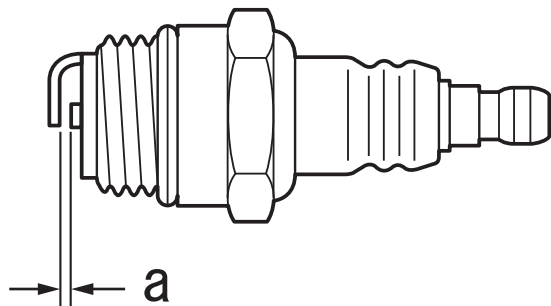
### Comprobación del sistema de combustible



1. Tapón del depósito de combustible

- ♦ Compruébelo después de cada uso.
- ♦ Una vez repostado, asegúrese de que no haya fugas ni transpiraciones alrededor del tubo de combustible, de la arandela aislante del combustible ni del tapón del depósito de combustible.
- ♦ En caso de fugas o transpiraciones de combustible, existe peligro de incendio. Deje de utilizar la máquina inmediatamente y solicite al distribuidor que lo inspeccione o sustituya.

### Comprobación de la bujía



a: 0,6 - 0,7 mm.

- ♦ Compruebe la distancia entre electrodos de la bujía. La distancia correcta está entre 0,6 mm y 0,7 mm.
- ♦ Compruebe la bujía por si tuviera los electrodos gastados.
- ♦ Inspeccione el aislante por si tuviera aceite u otros depósitos.
- ♦ Cambie la bujía si fuera necesario y apriete con una fuerza de 15 N•m - 17 N•m (de 150 kgf•cm a 170 kgf•cm).

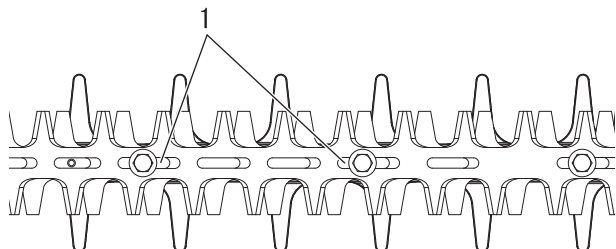
### Cuidados para las cuchillas de corte

## ⚠ PRECAUCIÓN

- Use guantes para proteger las manos de las cuchillas afiladas.
- ◆ Si no sigue estas precauciones podría provocar lesiones

### Lubricación de las cuchillas (Cada 4 horas de funcionamiento)

Aplique unas pocas gotas de aceite en cada ranura de perno, en la base de las cuchillas.

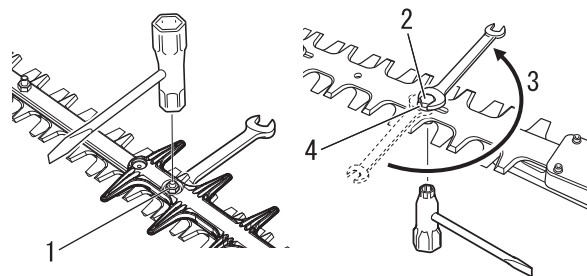


1. Ranuras para tornillos

### Limpieza de cuchillas (Después de cada uso)

Elimine los residuos pegajosos de las cuchillas con una mezcla de queroseno (parafina) y aceite para máquinas al 50:50.

# Mantenimiento y cuidados



1. Contratuerca
2. Perno
3. Aflojar 1/4 - 1/2 vuelta
4. Arandela

## Ajuste de la separación entre cuchillas (Según sea necesario)

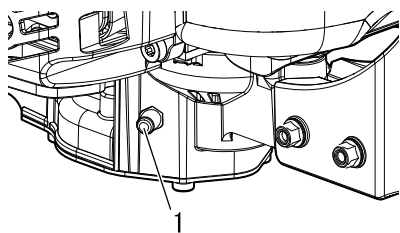
Afloje las contratuercas 1/2 vuelta con una llave de palanca.  
Apriete los pernos de la cuchilla hasta el tope con una llave fija de 10 mm.

Afloje los pernos 1/4 - 1/2 vuelta.

Sujete los pernos para que no se muevan y apriete las contratuercas.

Cuando el ajuste del perno sea correcto, debería quedar un hueco de entre 0,25 - 0,50 mm entre las hojas de corte y las arandelas planas, y la arandela plana que hay debajo de cada cabeza de perno debería poder girar libremente.

## Lubricación de la caja de engranajes



1. Orificio para grasa

### Herramientas necesarias:

Pistola de lubricación, paño.

### Piezas necesarias:

Grasa con base de litio.

1. Limpie la grasa acumulada.
2. Sujete la unidad con firmeza y bombee grasa por el orificio adecuado. No fuerce la entrada de la grasa. Si se ejerce demasiada presión, la grasa rebosará los sellos y provocará daños. **Aplique 1 - 2 bombas de grasa cada 15 - 20 horas de funcionamiento.**

## NOTA

Utilice grasa multiuso de litio de alta calidad.



# Mantenimiento y cuidados

**Tabla de localización de averías**

Problema	Diagnóstico	Causa	Remedio
El motor no arranca		<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ No hay combustible en el depósito de combustible</li> <li>♦ El interruptor de encendido está en la posición Stop</li> <li>♦ Succión excesiva de combustible</li> <li>♦ Fallo eléctrico</li> <li>♦ Error del carburador o agarrotamiento interno</li> <li>♦ Error interno del motor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Suministro de combustible</li> <li>♦ Mueva a la posición de arranque</li> <li>♦ Arranque el motor después de la asistencia técnica</li> <li>♦ Consulte a su distribuidor</li> <li>♦ Consulte a su distribuidor</li> <li>♦ Consulte a su distribuidor</li> </ul>
Es difícil arrancar el motor, rotación fluctuante	Está entrando combustible en el tubo de drenaje	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Degradación del combustible</li> <li>♦ Problema en el carburador</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Sustitúyalo por combustible nuevo</li> <li>♦ Consulte a su distribuidor</li> </ul>
	No está entrando combustible en el tubo de drenaje	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ El filtro de combustible está obstruido</li> <li>♦ El sistema de alimentación de combustible está obstruido</li> <li>♦ Hay piezas internas del carburador adheridas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Limpiar o sustituir</li> <li>♦ Consulte a su distribuidor</li> <li>♦ Consulte a su distribuidor</li> </ul>
	La bujía está sucia o húmeda	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Degradación del combustible</li> <li>♦ Separación de electrodos incorrecta</li> <li>♦ Depósitos de carbón</li> <li>♦ Fallo eléctrico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Sustituir</li> <li>♦ Sustituir</li> <li>♦ Sustituir</li> <li>♦ Consulte a su distribuidor</li> </ul>
El motor arranca pero no es posible acelerar		<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Filtro de aire sucio</li> <li>♦ Filtro de combustible sucio</li> <li>♦ Paso de combustible bloqueado</li> <li>♦ Problema de ajuste del carburador</li> <li>♦ Respiradero de escape o del silenciador bloqueados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Limpiar o sustituir</li> <li>♦ Limpiar o sustituir</li> <li>♦ Consulte a su distribuidor</li> <li>♦ Ajustar</li> <li>♦ Limpiar</li> </ul>
El motor se para		<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Problema de ajuste del carburador</li> <li>♦ Fallo eléctrico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Ajustar</li> <li>♦ Consulte a su distribuidor</li> </ul>
El motor no se para		<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Avería del interruptor de encendido</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Realice una parada de emergencia y consulte a su distribuidor</li> </ul>
Las cuchillas de corte se mueven cuando el motor está al ralentí.		<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Problema de ajuste del carburador</li> <li>♦ Resorte de embrague dañado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Ajustar</li> <li>♦ Consulte a su distribuidor</li> </ul>
Las cuchillas de corte pierden filo.		<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Cuchillas de corte desgastadas</li> <li>♦ Separación muy grande entre la cuchilla superior e inferior</li> <li>♦ El embrague patina</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Consulte a su distribuidor</li> <li>♦ Consulte a su distribuidor</li> <li>♦ Consulte a su distribuidor</li> </ul>

- ♦ Las comprobaciones y el mantenimiento requieren un conocimiento especializado. Si no puede comprobar y realizar el mantenimiento del producto o dar con un problema usted sólo, consulte con su distribuidor. No intente desmontar el producto.
- ♦ Consulte a su distribuidor si se encuentra con un problema que no esté cubierto en la tabla anterior o para cualquier otra consulta.
- ♦ Para piezas de repuesto y consumibles, utilice sólo piezas auténticas y productos y componentes indicados. La utilización de piezas de otros fabricantes o de componentes no indicados pueden derivar en un fallo de funcionamiento.



# Almacenamiento

## Almacenamiento durante un largo periodo (30 días o más)

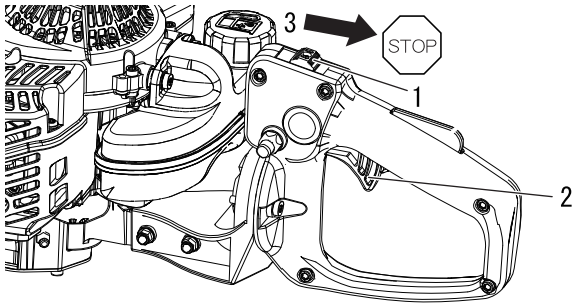
### **ADVERTENCIA**

**No almacene el equipo en ubicaciones cerradas lleno de combustible o cerca llamas chispas.**

◆ Podría provocar un incendio.



Cuando almacene el producto durante largos periodos de tiempo (30 días o más), asegúrese de que se realicen los siguientes preparativos para el almacenamiento.



- 1. Interruptor de encendido
- 2. Gatillo del acelerador
- 3. Parada

1. Drene por completo el depósito de combustible en el exterior sobre un suelo despejado. No drene combustible en espacios interiores.
  - A. Pulse y suelte alternativamente el cebador varias veces para extraer el combustible del mismo.
  - B. Arranque el motor y déjelo funcionar a velocidad de ralentí hasta que se detenga de forma natural.
2. Ponga el interruptor de encendido en la posición de parada.
3. Elimine las acumulaciones de grasa, aceite, polvo, suciedad y otros materiales que pueda haber en el exterior del cortasetos.
4. Realice las comprobaciones periódicas descritas en este manual.
5. Compruebe que los tornillos y las tuercas estén apretados. Apriete cualquiera que esté flojo.
6. Saque la bujía y añada la cantidad adecuada de aceite (aproximadamente 10 ml) limpio y nuevo para motor de dos tiempos en el cilindro a través del zócalo de instalación.
  - A. Coloque un trapo limpio sobre el zócalo de instalación de la bujía.
  - B. Tire dos o tres veces del puño del arranque para distribuir el aceite dentro del motor.
  - C. Observe la posición del pistón a través del orificio de la bujía. Tire lentamente del dispositivo de arranque por retroceso hasta que el pistón alcance la parte superior de su recorrido y déjelo allí.
7. Instale la bujía. (No conecte el tapón de la bujía.)
8. Lubrique la cuchillas con una capa gruesa de aceite para evitar que se oxiden.
9. Una vez que la unidad está bien fría y seca, ponga la funda de cuchillas sobre las cuchillas de corte y envuelva la sección del motor en una bolsa de plástico u otra funda antes de guardar la unidad.
10. Guarde la unidad en un lugar seco, libre de polvo y fuera del alcance de los niños y otras personas no autorizadas.

# Procedimiento para desechar el producto

---



- ♦ Deshágase del aceite usado según las normativas locales.
- ♦ Las principales piezas de plástico que componen el producto llevan códigos que indican el material de que están hechas. Los códigos hacen referencia a los siguientes materiales; recicle dichas piezas de plástico según las normativas locales.

Marca	Material
>PA6-GF<	Nailon 6 - Fibra de vidrio
>PP-GF<	Polipropileno - Fibra de vidrio
>PE-HD<	Polietileno

- ♦ Póngase en contacto con su distribuidor si no conoce los procedimientos de eliminación de las piezas plásticas o el aceite usado.

# Características técnicas

		<b>HC-2020R</b>
<b>Dimensiones externas:</b> longitud x anchura x altura	mm	1043 × 272 × 198
<b>Pesos:</b>		
Unidad con accesorio de corte especificado, depósito vacío	kg	4,6
Unidad con accesorio de corte especificado, depósito lleno	kg	4,9
<b>Capacidad:</b> Depósito de combustible	ml	390
<b>Combustible:</b>		
Aceite		Gasolina de grado normal. Se recomienda gasolina normal, sin plomo y mínimo de 89 octanos. No utilice combustible que contenga alcohol metílico o más de 10% de alcohol etílico.
Proporción de mezcla		Aceite para motor de dos tiempos refrigerado por aire. Aceite recomendado ISO-L-EGD Standard (ISO 13738), JASO FC/FD y ECHO. 50: 1 (2 %)
<b>Accesorio de corte:</b>		
Tipo		Acción doble, cuchilla de doble lado
Longitud de corte	mm	534
Inclinación	mm	35
Altura	mm	21
<b>Relación de engranajes y lubricación:</b>		Reducción 5,88 y grasa de litio de buena calidad
<b>Motor:</b>		
Tipo		Cilindro simple de dos tiempos refrigerado por aire
Carburador		Tipo de diafragma
Magneto		Magneto del volante: Sistema CDI
Bujía		NGK BPMR8Y
Estárter		Estárter por retroceso
Transmisión de potencia		Embrague centrífugo automático
Cilindrada	cm <sup>3</sup>	21,2
Potencia máxima de frenado del eje (ISO 8893)	kW	0,6
Consumo de combustible a máxima potencia del motor	L/h	0,44
Velocidad máxima recomendada del motor (con accesorio estándar instalado)	rpm	10500
Velocidad de ralentí del motor recomendada	rpm	3300
<b>Niveles de vibración:</b> (ISO 10517) $a_{hv,eq}$		
Asa delantera / Asa trasera	m/s <sup>2</sup>	6,7 / 6,8
Tolerancia: K	m/s <sup>2</sup>	5,0
<b>Nivel de presión acústica:</b> (ISO 10517) $L_{pAd}(= L_{pAeq} + K_{pA})$	dB (A)	96,3
Tolerancia: $K_{pA}$	dB (A)	2,5
<b>Nivel de potencia acústica:</b> (ISO 10517) $L_{WAd}(= L_{WAeq} + K_{WA})$	dB (A)	106,5
Tolerancia: $K_{WA}$	dB (A)	2,5

Estas características técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.

# Declaración de conformidad

El fabricante abajo firmante:

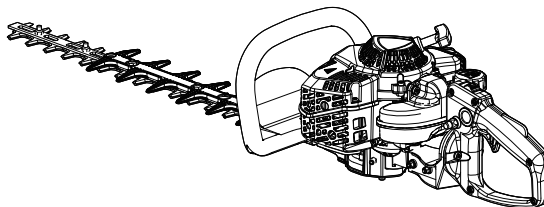
YAMABIKO CORPORATION  
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPÓN

Declaración de conformidad publicada bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

declara que la unidad nueva aquí especificada:

## CORTASETOS PORTÁTIL

**Marca: ECHO**  
**Tipo: HC-2020R**



cumple con:

- \* los requisitos de la directiva **2006/42/CE** (aplicación de la norma armonizada **EN ISO 10517: 2019**)
- \* los requisitos de la directiva **2014/30/UE** (aplicación de la norma armonizada **EN ISO 14982: 2009**)
- \* los requisitos de la directiva **2011/65/UE** (aplicación de la norma armonizada **EN 50581: 2012**)
- \* los requisitos de la directiva **2000/14/CE**

Procedimiento de valoración de conformidad según **ANEXO V**

Nivel de potencia acústica medido: **105 dB(A)**

Nivel de potencia acústica garantizado: **108 dB(A)**

Número de serie de 38001001 a 38100000

Número de serie de U32738001001 a U32738100000

Tokio, 1 de enero de 2021

## YAMABIKO CORPORATION



**Hisashi Kobayashi**

**Director general**

**Departamento de Garantía de Calidad**

**El representante autorizado en Europa que está autorizado para compilar el expediente técnico.**

Empresa: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Dirección: P.O. box 5047, Merwedeweg 2, 3621 LR Breukelen, Países Bajos

**Richard Glaser**

# YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPÓN  
TELÉFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X770224-5600



# YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPAN

PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X770224-5600

Printed in Japan  
2101A 1292 ES